

Falttore Baureihe 700

Montage, Bedienungs und Wartungsanleitung





Deutsch

ACHTUNG!

Stahlbauteile können scharfe Kanten aufweisen. Bei der Montage sind daher Handschuhe zu tragen. Schraube(n) und Dübel für die Wand sind nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte den richtigen Dübel oder Schraube für das jeweilige Mauerwerk verwenden.

Bei diesbezüglichen Fragen den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen. Jeden Schritt der Anleitung sorgfältig befolgen!!!

Bei nicht befolgen übernehmen wir keinerlei Garantie bzw. Gewährleistung!

Français

ATTENTION!

Les composants en acier peuvent avoir des arêtes vives. Des gants doivent donc être portés lors du montage. Les vis et chevilles pour le mur ne sont pas incluses. Utiliser des vis et des chevilles adaptées à votre type de mur. En cas de doute, demander conseil à un professionnel. Lire attentivement et suivre soigneusement chacune des étapes de ces instructions.

Si vous ne suivez pas les instructions, nous ne pourrions être tenus responsables Garantie.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stalen onderdelen kunnen scherpe randen hebben. Tijdens de montage moeten daarom handschoenen gedragen worden.

Schroeven en pluggen voor de wand zijn niet inbegrepen. Gebruik schroeven en pluggen die geschikt zijn voor je muur. Vraag om professioneel advies als je niet zeker weet welke schroeven of pluggen te gebruiken. Lees en volg elke stap van de instructies zorgvuldig.

Als u de instructies niet opvolgt, zijn wij niet aansprakelijk garantie!

Italiano

AVVERTENZA!

I componenti in acciaio possono presentare spigoli vivi. È quindi necessario indossare i guanti durante il montaggio.

Le viti e i tasselli per la parete non sono inclusi. Usa viti e tasselli adatti alle tue pareti. Se hai dubbi, rivolgiti a un esperto. Leggi e segui attentamente ogni passaggio delle istruzioni. Se non segui le istruzioni, non saremo ritenuti responsabili Garanzia!

English

Warning!

Steel components can have sharp edges. Gloves must therefore be worn during assembly. Screw(s) and dowels for the wall are not included. Please use the right one Dowel or screw for the respective masonry. If you are uncertain, seek professional advice. Read and follow each step of the instruction carefully.

If you do not follow the instructions, we will not be held responsible Guarantee or warranty!

Polski

OSTRZEŻENIE!

Elementy stalowe mogą mieć ostre krawędzie. Dlatego podczas montażu należy nosić rękawice. Śruby i kołki do ściany nie są dołączone do zestawu. Użyj wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju ścian. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady profesjonalisty. Przeczytaj instrukcję i postępuj dokładnie z każdym jej punktem. Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, nie ponosimy odpowiedzialności Gwarancja lub gwarancja!

Česky

UPOZORNĚNÍ!

Ocelové součásti mohou mít ostré hrany. Při montáži je proto nutné nosit rukavice. Šrouby a hmoždinky k připevnění do zdi nejsou součástí výrobku. Použijte šrouby a hmoždinky vhodné pro vaše stěny. Pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc. Pečlivě si přečtěte a dodržujte jednotlivé kroky v montážním návodu. Pokud se nebudete řídit pokyny, neneseme odpovědnost Záruka!!

Româna

AVERTISMENT!

Componentele din oțel pot avea muchii ascuțite. Prin urmare, trebuie purtate mănuși în timpul asamblării. Șuruburile și diblurile pentru perete nu sunt incluse. Folosește șuruburi și dibluri potrivite pentru pereții tăi. Dacă nu ești sigur, solicită ajutor calificat. Citește și urmează fiecare pas din instrucțiunile cu atenție. Dacă nu urmați instrucțiunile, nu vom fi trași la răspundere Garantiile!

Allgemeine Informationen

Zielgruppe

Der Einbau darf nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden.

Qualifizierte und geschulte Personen für den Einbau des Tores haben

- die Kenntnis der allgemeinen und speziellen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften,
- eine Ausbildung in der Anwendung von Sicherheitsausrüstung,
- eine Ausbildung in Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen.

Gewährleistung

Eine Gewährleistung in Bezug auf Funktion und Sicherheit kann nur geleistet werden, wenn

- die Sicherheits- und Warnhinweise beachtet werden,
- der Einbau sachgemäß und in der Reihenfolge der Anleitung durchgeführt wird,
- nur Original-Schmid Zubehör verwendet wird,
- keine zusätzlichen Gegenstände an das Tor befestigt werden,
- die Bauteile des Lieferumfangs nicht verstellt oder umgebaut werden,
- die regelmäßigen Wartungen des Tores eingehalten werden,
- der Betreiber in Kenntnis aller relevanten Bedienungsanleitungen (Tor, Antriebssystem und Sicherheitseinrichtungen) ist.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vorsicht!

- Der Gefahrenbereich ist vor dem Einbau weiträumig abzusperren.
- ist dafür zu sorgen, dass Personen, die nicht mit dem Einbau des Tores beauftragt sind, den Gefahrenbereich nicht betreten.
- Der Einbau muss mindestens von zwei Personen durchgeführt werden.
- Der Einbau muss aus einem sicheren Stand erfolgen (z. B. Gerüst).
- Beiliegende Zeichnungen haben Vorrang.
- Um Quetschungen zu vermeiden, darf das Tor nur geöffnet und geschlossen werden, wenn sich keine Personen im Bereich des Tores aufhalten.
- Bei Mängeln ist die Anlage stillzulegen und ein sachkundiger Monteur mit der Überprüfung der Toranlage zu beauftragen.

Allgemeine Informationen

Anforderungen an Aufstell-/Einsatzort

Das Tor darf nur an Wandarten eingebaut werden, die geprüft sind und den Einbau statisch zulassen.

Folgende Wandarten sind zulässig:

- Mauerwerk nach DIN 1053-1, Druckfestigkeitsklasse der Steine min. 12, Mauermörtel min. der Gruppe IIa, Wanddicke ≥ 175 mm.
- Beton nach DIN 1045, Festigkeitsklasse min. B15, Wanddicke ≥ 140 mm.
- Porenbeton-Block- und Plansteine nach DIN 4165, Steinfestigkeitsklasse min. 4.
- Stahlkonstruktion mit statischem Nachweis.
- Holzkonstruktionen mit statischem Nachweis

Folgende Dübel werden empfohlen:

- Mauerwerk: Pratzen von Fa. Schmid/ Würth Shark UR
 - Beton: Würth Betonschraube W-BS/S
 - Porenbeton: Pratzen von Fa. Schmid/ Würth Shark UR
 - Holz: Würth Tellerkopfschraube oder Schlüsselschraube
-
- Der Fertigfußboden muss eben und waagrecht sein.
 - Die Mauern der Öffnungsseite müssen in Flucht zueinander stehen.
 - Das Tor darf nicht in öffentliche Bereiche schwenken.
 - Im Außenbereich muss ein ausreichender Wasserablauf vorhanden sein.

Das Tor muss so mit den angrenzenden Bauteilen verbunden sein, dass die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Belastungen des offenen und geschlossenen Tores werden sicher und dauerhaft aufgenommen.
- Belastungen, die durch die Bewegung des Tores entstehen, werden sicher und dauerhaft aufgenommen.
- Die Kräfte dürfen nicht die Standfestigkeit der angrenzenden Wand gefährden.

Beim Einsatz des Tores in explosionsgefährdeten Bereichen sind die örtlichen Bestimmungen zu beachten. Der Monteur ist von dem Betreiber über die Bestimmungen in Kenntnis zu setzen.

Erdungsmaßnahmen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Im Bereich der Montage dürfen keine Installations- oder Elektroleitungen in der Wand verlaufen

Hinweise zum Einbau des Tores

- Alle Bauteile verbleiben so lange in der Verpackung und sind trocken zu lagern, bis sie für die Montage benötigt werden.
- Das Tor muss je nach Ausführung in der Laibung oder vor der Laibung eingebaut werden.
- Befestigungsarten, die in der Anleitung nicht dargestellt sind, müssen vom Hersteller freigegeben werden.
- Das verwendungsfertige Tor muss den Anforderungen der EN 12604 entsprechen

Hinweise zum Betrieb des Tores

- Im Bereich des Torwegs dürfen keine Gegenstände stehen.
- Das Tor muss im geöffnetem und im geschlossenem Zustand stets verriegelt werden.
- Das Tor darf nicht in einer Zwischenposition stehen gelassen werden.
- Bei Toren mit außenliegenden Verriegelungen muss die Möglichkeit bestehen, das Tor von innen zu entriegeln oder den Raum über einen separaten Zugang verlassen zu können.
- Das Öffnen und Schließen der Torflügel ist nur mit den dafür vorgesehenen Griffen zulässig.

Darstellung

Die beschriebene Montage zeigt ein 4-flügliges Falttor mit dem Schema 3:1. 3 Flügel links öffnend und ein Flügel rechts öffnend.

Die bauseitige Anordnung und die Anzahl der Torflügel ist der tor-spezifischen Zeichnung zu entnehmen.

General information

Target group

Installation may only be carried out by qualified personnel.

Qualified and trained personnel for the installation of the gate must have

- knowledge of general and specific safety and accident prevention regulations,
- training in the use of safety equipment, and
- training in the use of hand and power tools.

Warranty

A warranty regarding functionality and safety can only be provided if:

- the safety and warning instructions are observed,
- installation is carried out correctly and in the sequence specified in the instructions,
- only original Schmid accessories are used,
- no additional objects are attached to the door,
- the components included in the scope of delivery are not adjusted or modified,
- regular maintenance of the door is observed,
- the operator is familiar with all relevant operating instructions (door, drive system, and safety devices).

General safety instructions

Caution!

- The danger zone must be cordoned off extensively before installation.
- Ensure that persons not authorized to install the door do not enter the danger zone.
- Installation must be carried out by at least two people.
- Installation must be carried out from a safe position (e.g., scaffolding).
- The enclosed drawings take precedence.
- To avoid crushing, the door may only be opened and closed when no one is in the vicinity of the door.
- In the event of defects, the system must be shut down and a qualified installer must be commissioned to inspect the door system.

General information

Requirements for the installation/use location

The gate may only be installed on wall types that have been tested and are structurally compatible.

The following wall types are permitted:

- Masonry according to DIN 1053-1, compressive strength class of the bricks min. 12, mortar min. Group IIa, wall thickness \geq 175 mm.
- Concrete according to DIN 1045, strength class min. B15, wall thickness \geq 140 mm.
- Aerated concrete blocks and flat blocks according to DIN 4165, stone strength class min. 4.
- Steel construction with structural verification.
- Wooden constructions with structural verification.

The following anchors are recommended:

- Masonry: Clamps Fa. Schmid/Würth Shark UR
- Concrete: Würth W-BS/S concrete screw
- Aerated concrete: Clamps Fa. Schmid/Würth Shark UR
- Wood: Würth flat-head screw or key screw

The door must be connected to the adjacent components in such a way that the following conditions are met:

- Loads from the open and closed door are absorbed safely and permanently.
- Loads resulting from the movement of the door are absorbed safely and permanently.
- The forces must not endanger the stability of the adjacent wall.

When using the door in potentially explosive atmospheres, local regulations must be observed.

The operator must inform the installer of these regulations.

Grounding measures may only be carried out by qualified personnel.

No installation or electrical cables may be run in the wall in the installation area.

Instructions for installing the door

- All components should remain in their packaging and be stored dry until they are needed for assembly.
- Depending on the design, the door must be installed in the reveal or in front of the reveal.
- Fastening methods not shown in the instructions must be approved by the manufacturer.
- The ready-to-use door must comply with the requirements of EN 12604.

Instructions for operating the gate

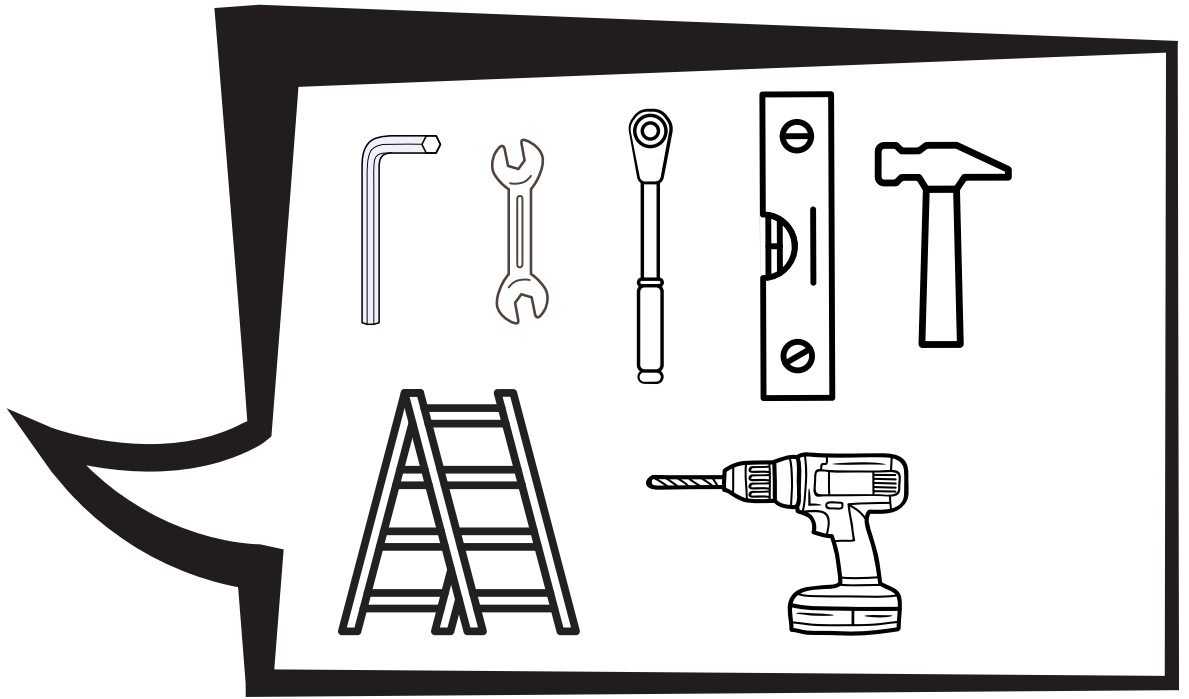
- No objects may be placed in the area of the gate path.
- The gate must always be locked when open and closed.
- The gate must not be left in an intermediate position.
- For gates with external locking mechanisms, it must be possible to unlock the gate from the inside or to exit the room via a separate access.
- The gate leaves may only be opened and closed using the handles provided for this purpose.

Illustration

The described installation shows a four-leaf folding gate with a 3:1 configuration: three leaves opening to the left and one leaf opening to the right.

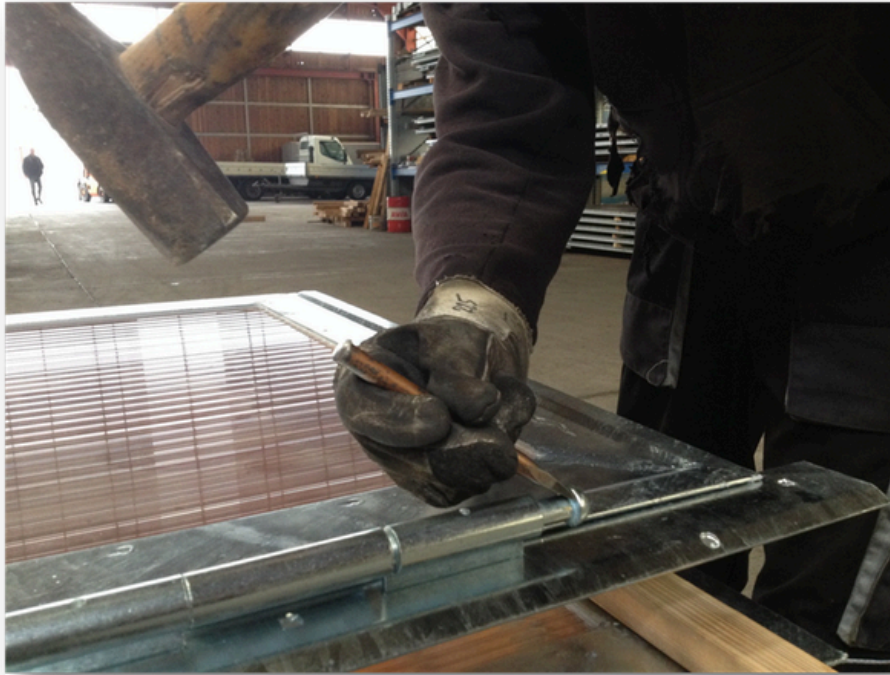
The on-site arrangement and the number of gate leaves can be found in the gate-specific drawing.

Technical specifications are subject to change.

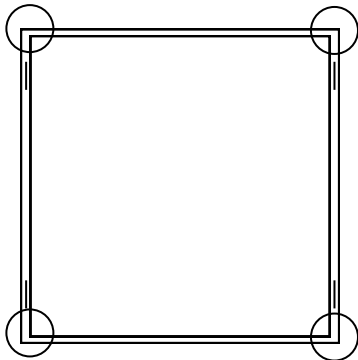


1

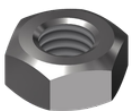
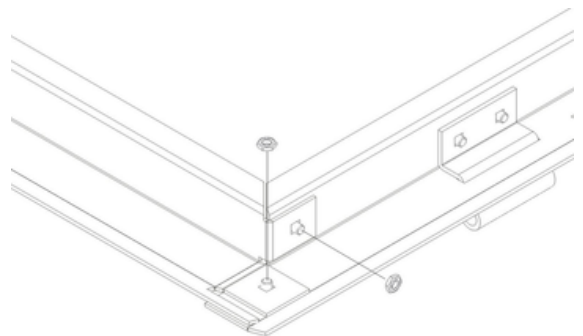
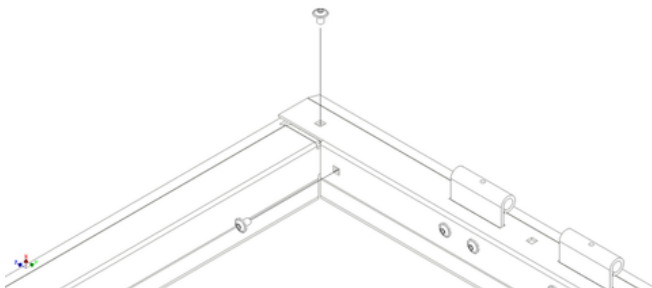
Bandteile abnehmen
remove frame from gateframe



2



Für Blockrahmenzarge weiter mit Punkt 2.1 bzw. 2.2.1 ab Seite 23
For block frame jambs, continue with point 2.1 or 2.2.1 from page 23.



DIN 439 M8

8x

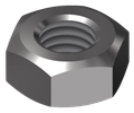
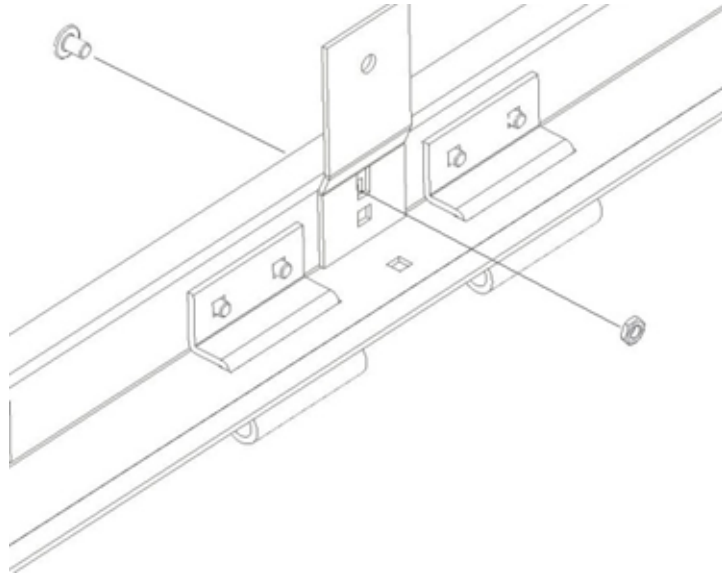


DIN 7380-2 M8x12

8x

3

Bei Holzkonstruktion oder Fertigbetonteile
For wooden construction or precast concrete parts



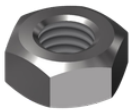
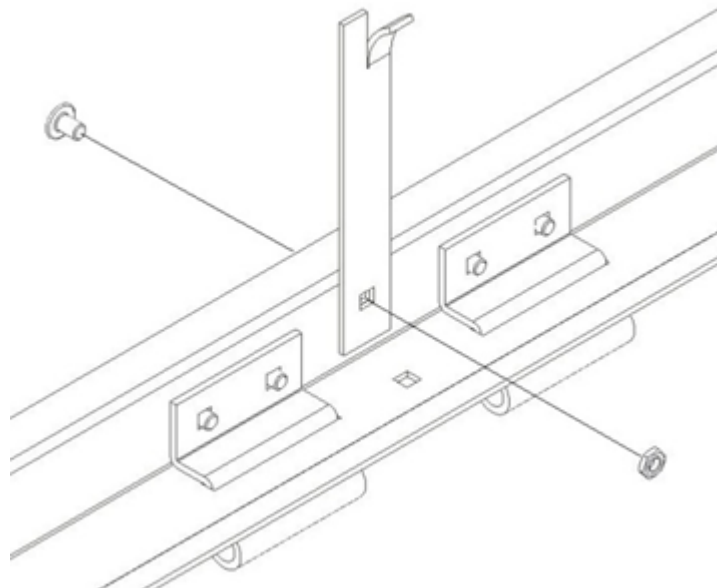
DIN 439 M8



DIN 7380-2 M8x12

3.1

Bei Mauerwerk und zum einbetonieren der Bodenzarge
For masonry and for concreting the floor frame



DIN 439 M8



DIN 7380-2 M8x12

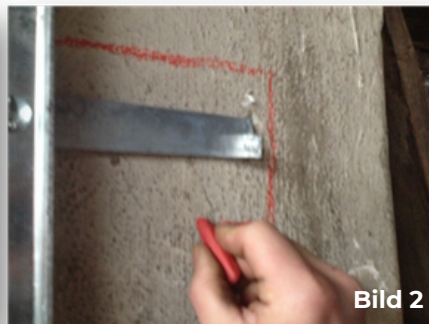
3.2

Rahmen in die Öffnung stellen und Maueranker anreißen (Bild 1) und ausstemmen (Bild 2).

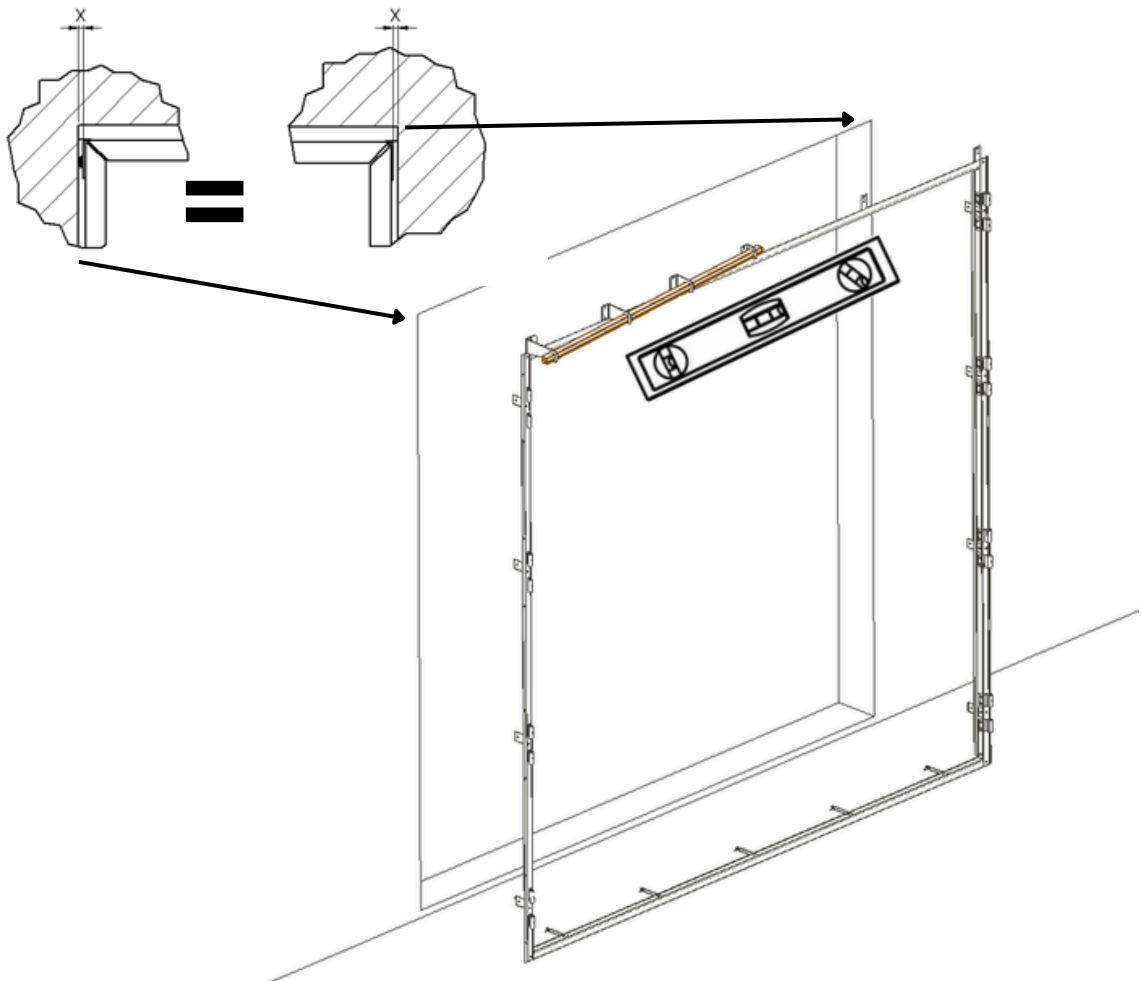
Place the frame into the opening and mark out the wall anchors (Figure 1) and chisel them out (Figure 2).

Maueranker auf ca. 45 Grad abbiegen (Bild 3) danach den Rahmen wieder in die Öffnung stellen.

Bend the wall anchors to approximately 45 degrees (Figure 3). Then place the frame back into the opening.

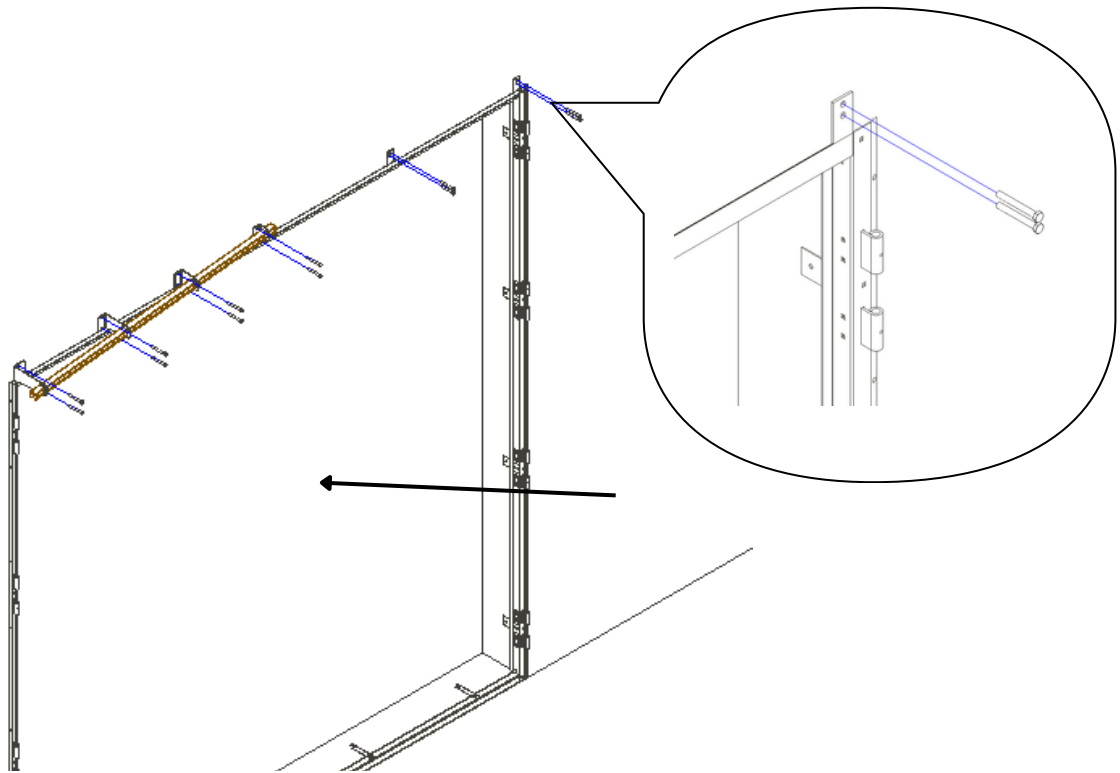


4



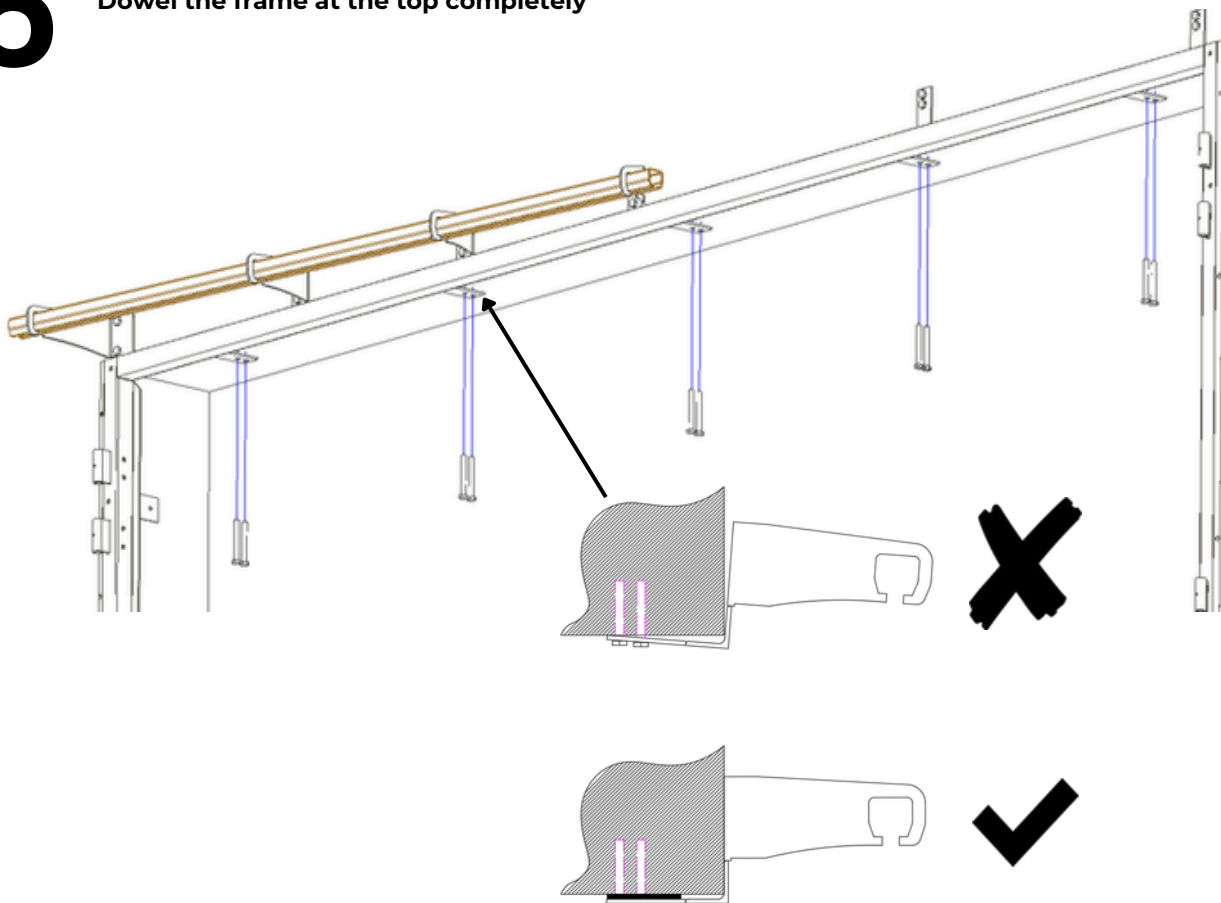
5

Zarge oben komplett verdübeln
Dowel the frame at the top completely



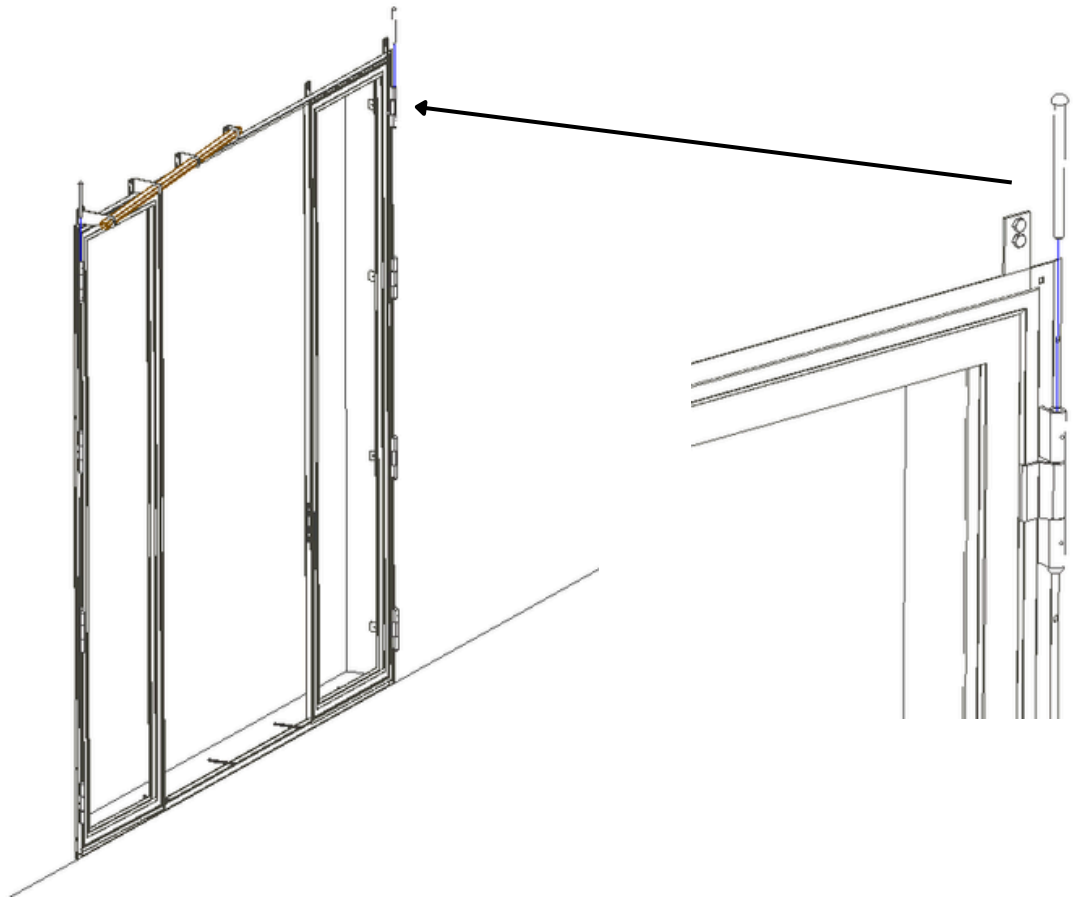
6

Zarge oben komplett verdübeln
Dowel the frame at the top completely



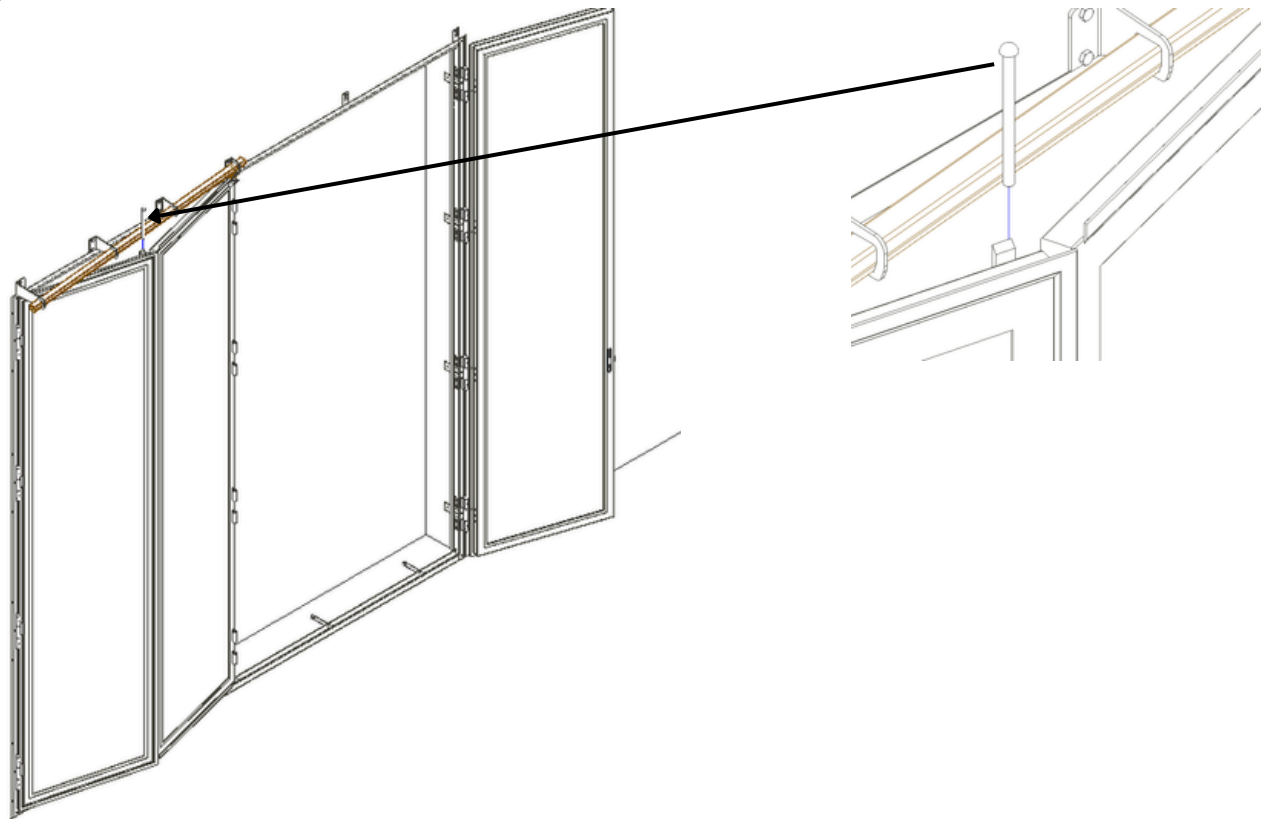
7

Torflügel links und rechts einhängen
insert the left and right gatewings



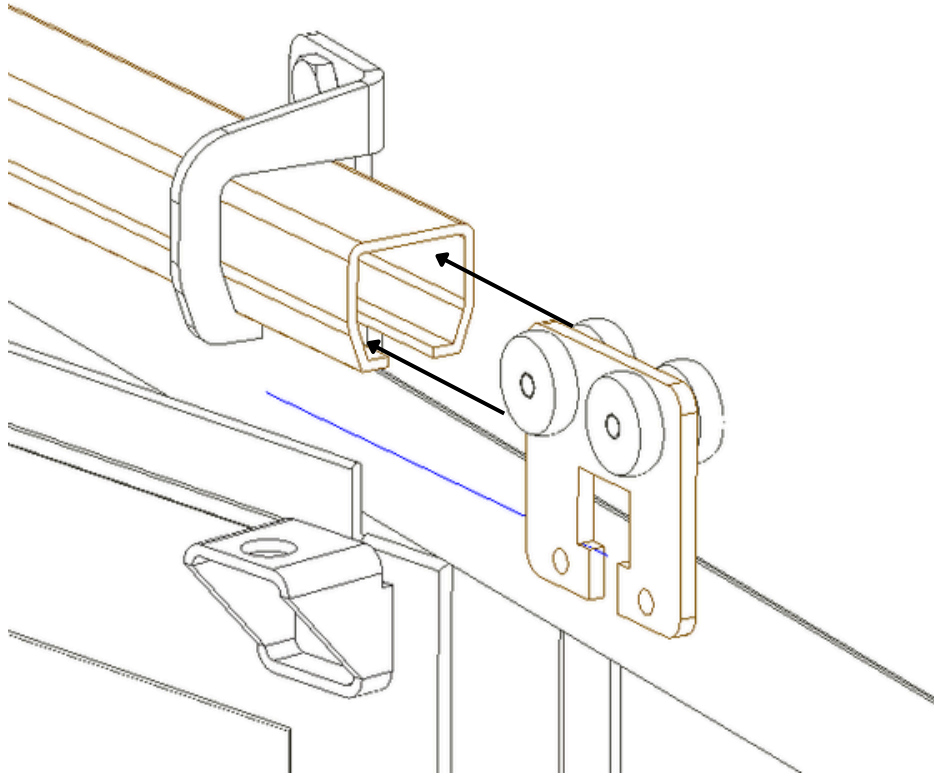
8

Torflügel mit Entlastungsrolle montieren
Install gate leaves with relief rollers



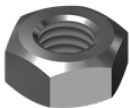
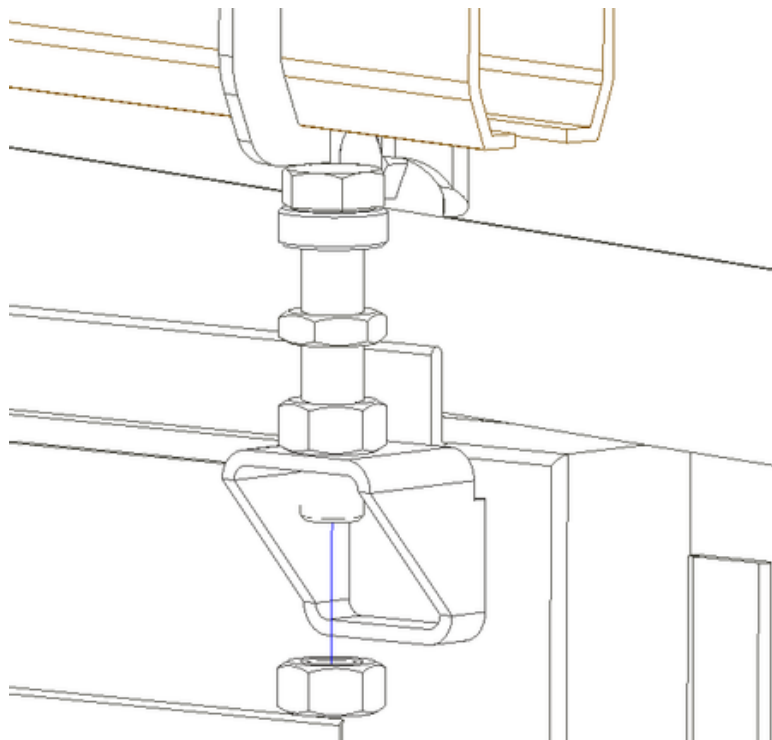
9

Entlastungsrolle in die Laufschiene einschieben
Slide the relief roller into the running rail



10

Schraube für Entlastungsrolle mit Kunststofflager am Torflügel anschrauben
Install the screw for the relief roller with plastic bearing onto the gate leaf.

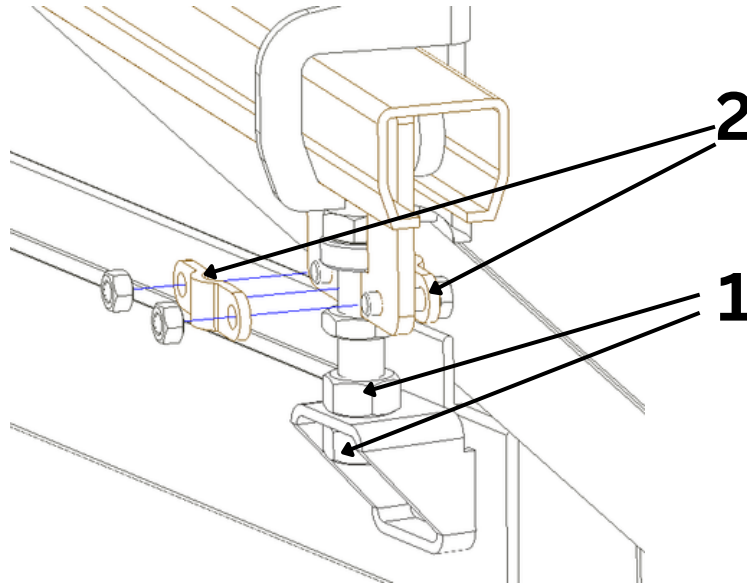


DIN 934 M16

11

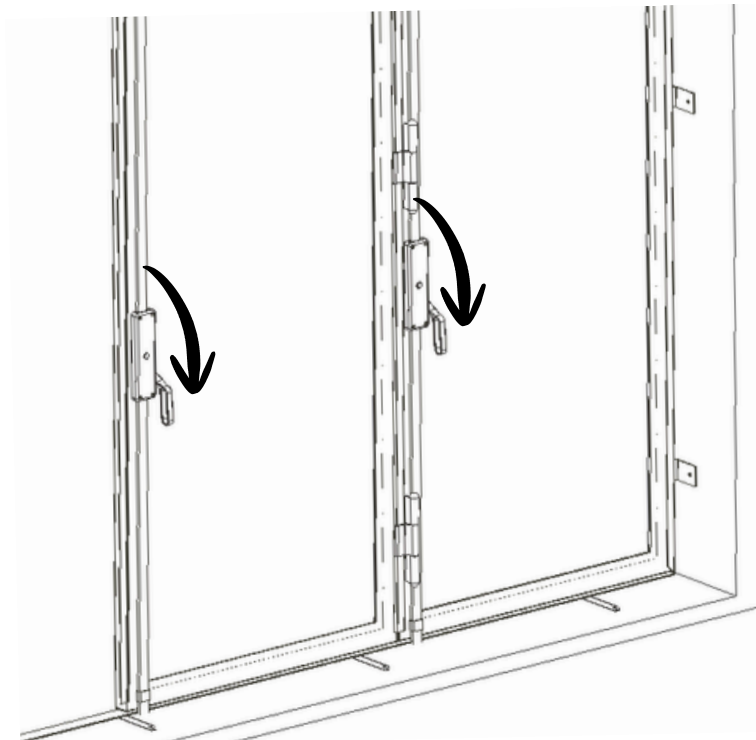
Torflügel mit Hilfe der beiden Flanschbügel (2) an der Entlastungsrolle befestigen. Dann die Entlastungsrolle mithilfe der beiden Muttern (1) in der Höhe so einstellen, dass ca. 5-8mm Luft zwischen Zargenkopfteil und Torflügel vorhanden sind. Dann die Muttern (1) gegeneinander kontern.

Attach the gate leaf to the relief roller using the two flange brackets (2). Then adjust the height of the relief roller using the two nuts (1) so that there is approximately 5-8 mm of clearance between the frame head and the gate leaf. Then tighten the nuts (1) against each other.



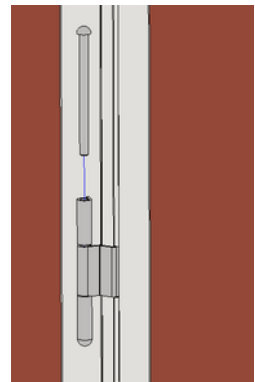
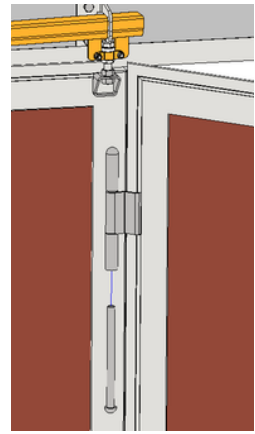
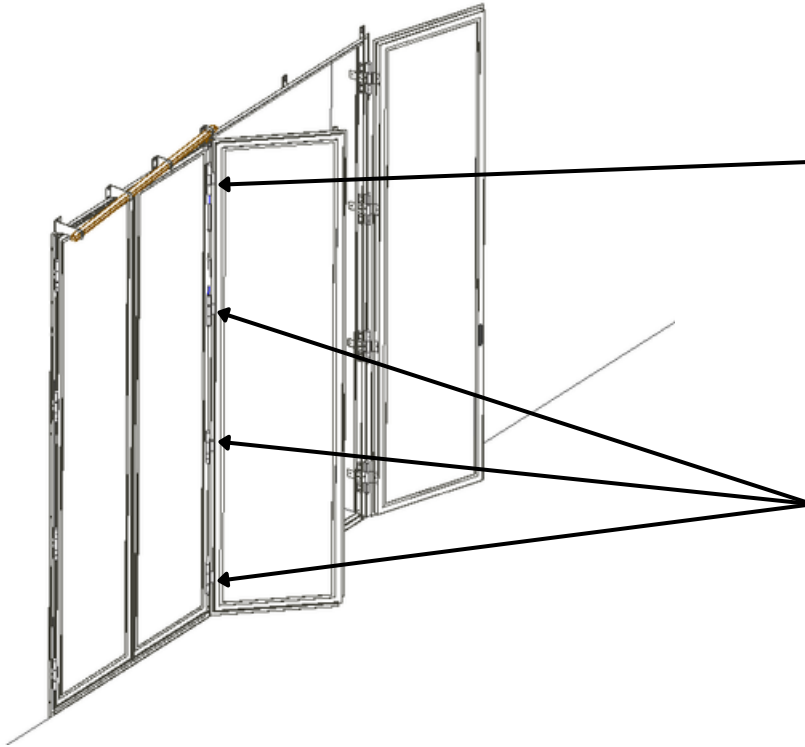
12

Nun die Falttorriegel versperren damit der letzte Torflügel montiert werden kann.
Now lock the folding gate latches so that the last gate leaf can be installed.



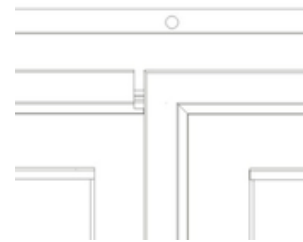
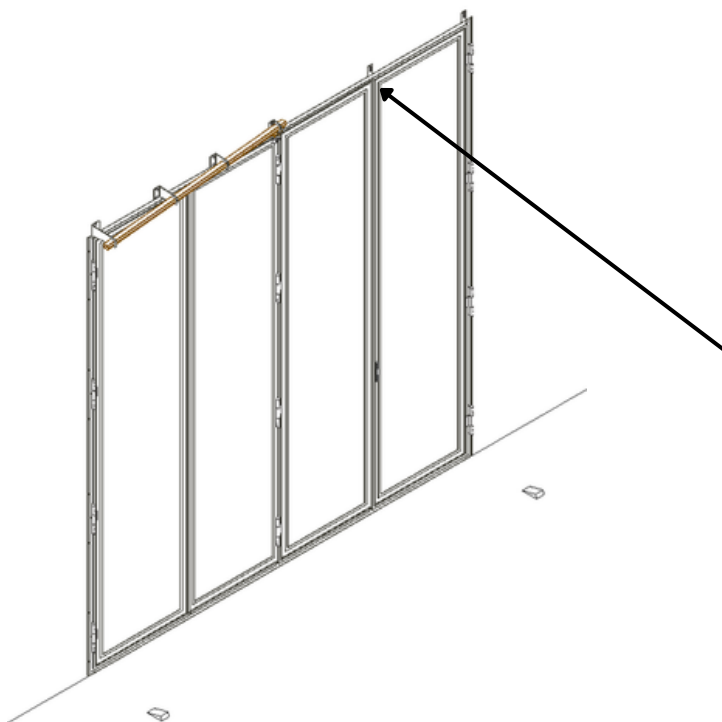
13

Den letzten Flügel einhängen, dabei den oberen Bolzen Überkopf einschlagen
Hook in the last wing, driving the upper bolt in upside down as you do so.



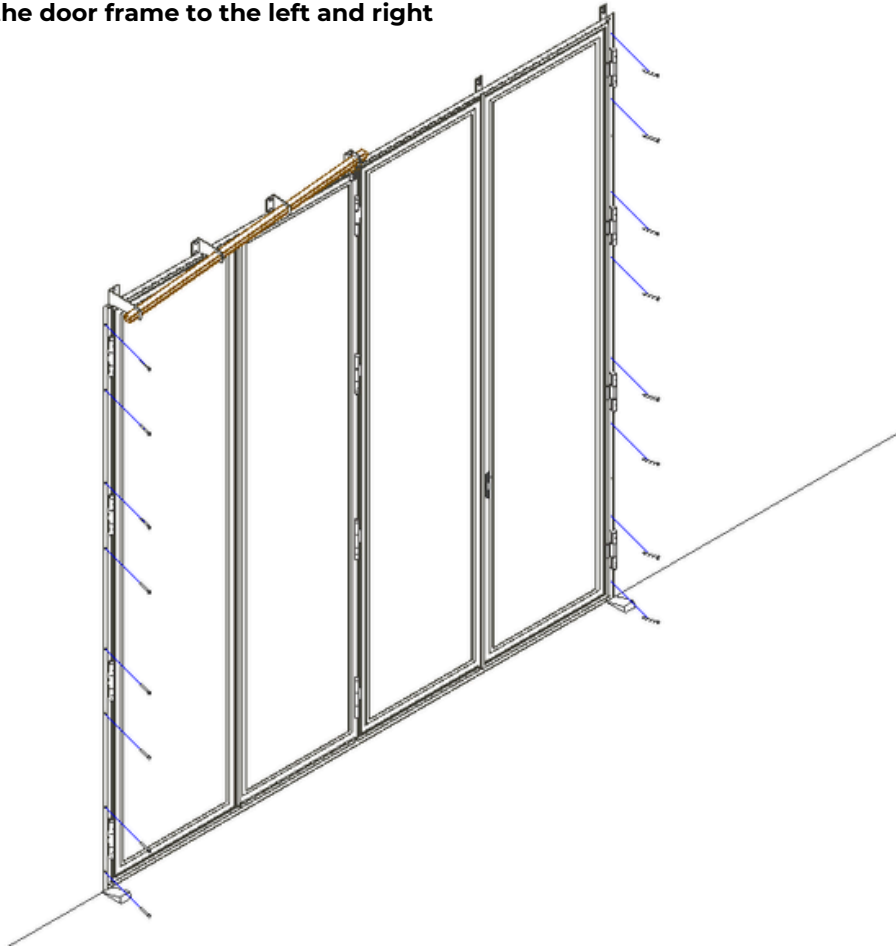
14

Das Tor schließen und darauf achten, dass alle seitlich angeklebten Abstandhalter (Betoplanklötzer an den Torflügel vorhanden sind. Den Torrahmen unten innen nach links oder rechts schieben bis Torflügelstellung stimmt und dann unten mit Keilen sichern.
Close the gate and ensure that all side-mounted spacers (Betoplan blocks) are in place. Slide the bottom of the gate frame to the left or right until the gate leaf position is correct, and then fix it at the bottom with wedges.



15

Torrahmen links und rechts anschrauben
Screw the door frame to the left and right



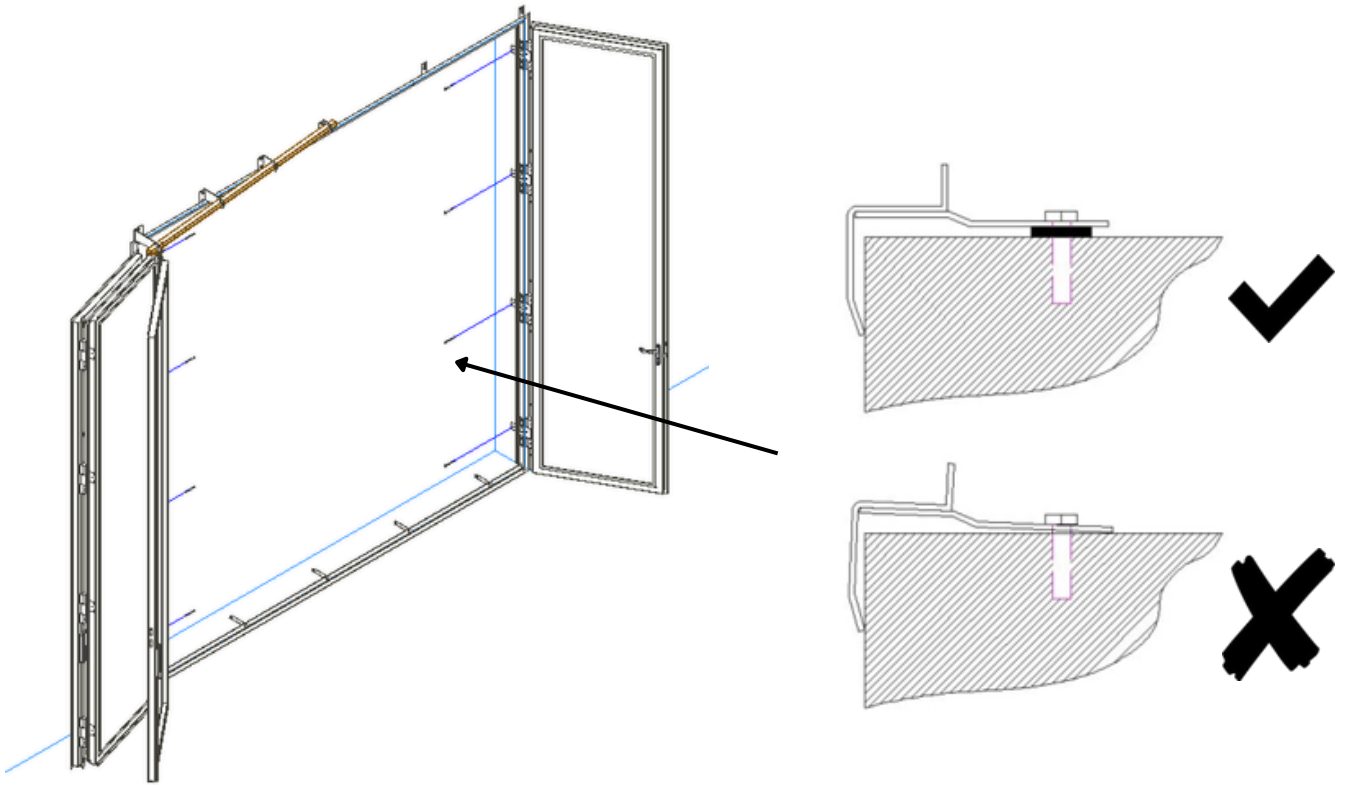
16

Abstandhalter aus Betoplan seitlich entfernen und Türdrücker montieren
Remove the Betoplan on the side and mount the doorknob



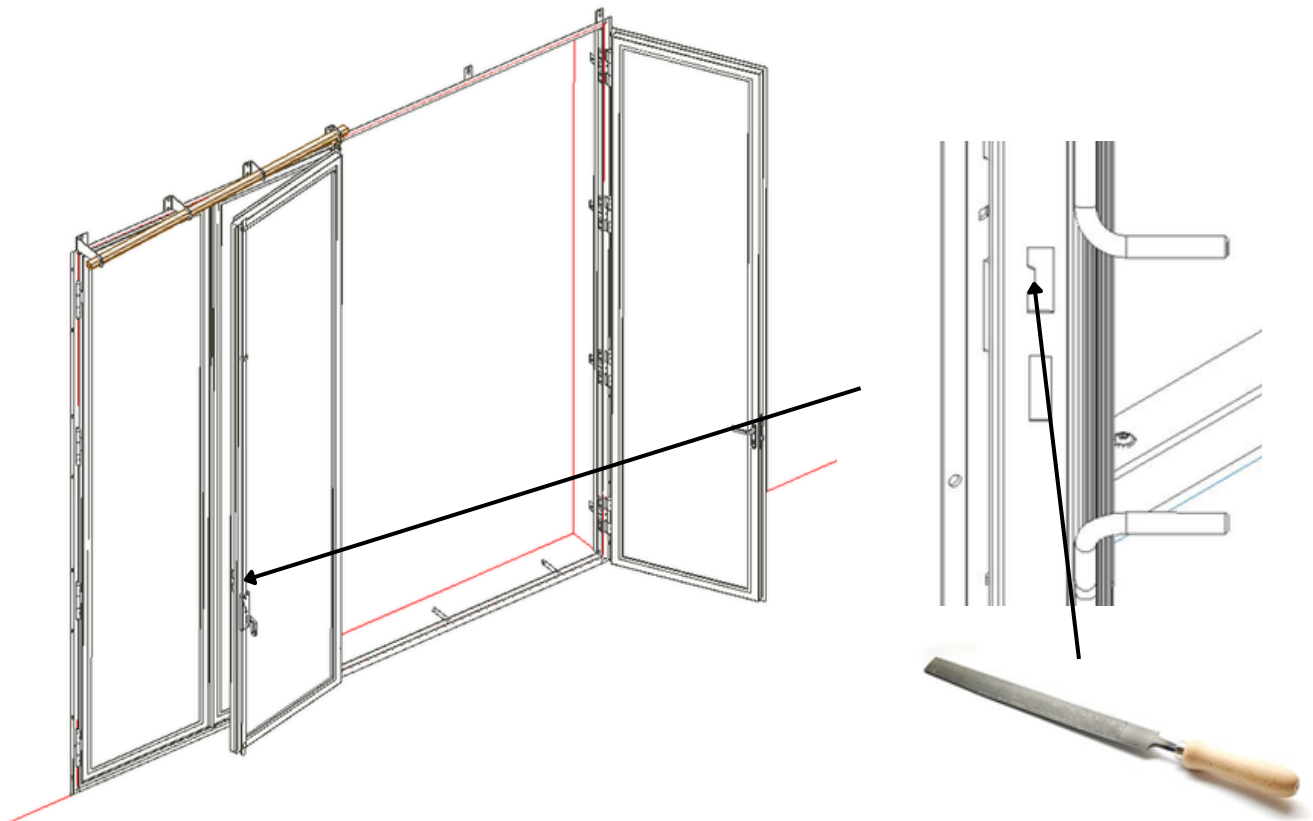
17

Montagelaschen entsprechend unterlegen und anschrauben
Mount the mounting brackets appropriately and screw on



18

Schließblech nachfeilen bis das Tor richtig schließt
grind the closing plate until the door closes correctly



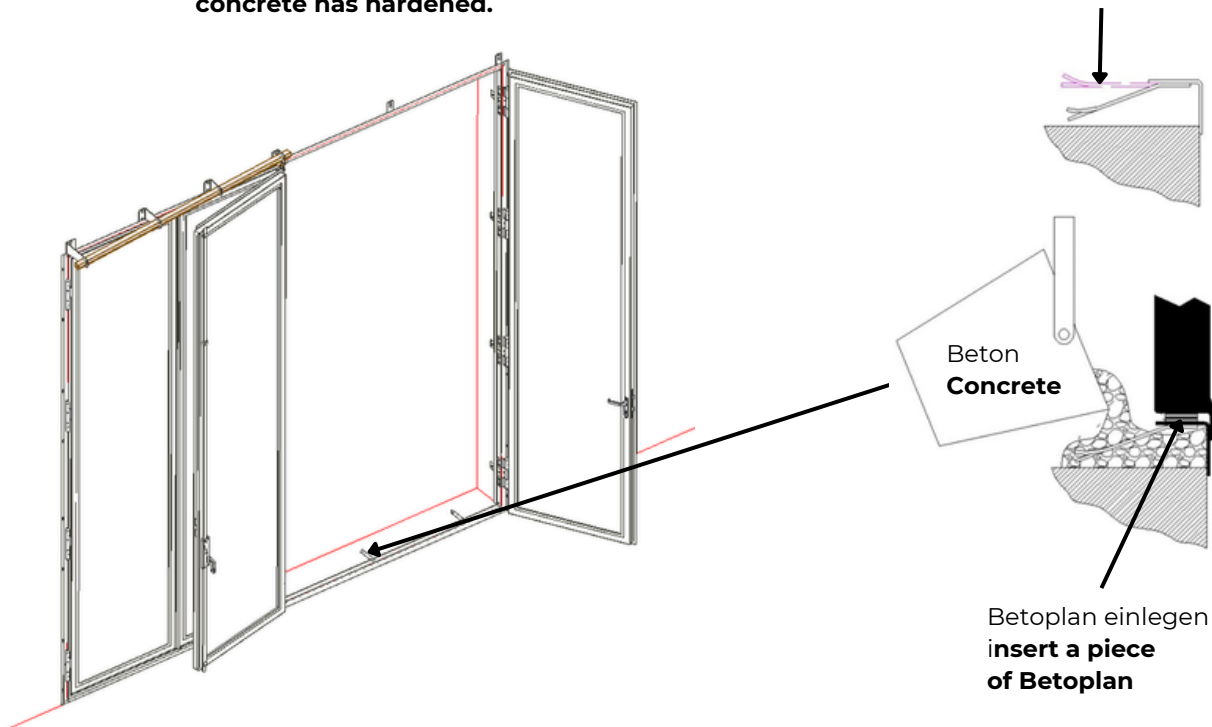
19

Bodenschiene Einbetonieren:

hierfür die Pratzen nach unten biegen. Das Tor Schließen und darauf achten das unten die Abstandhalter eingelegt sind. Dann alles mit Beton füllen. Tor erst nach Aushärtung des Betons wieder öffnen.

Concreting in the bottom track:

Bend the brackets downwards. Close the gate and ensure that the spacers are inserted at the bottom. Then fill everything with concrete. Only open the gate again after the concrete has hardened.



20

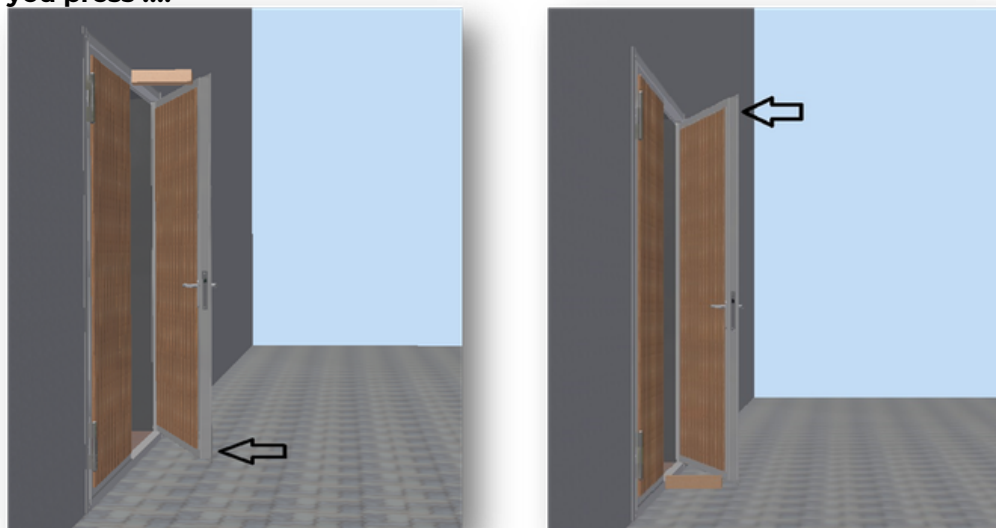
Sollte n die Torflügel unten oder oben von der Zarge wegklaffen, an der gegenüberliegenden Torflüglecke ein Stück Holz (ca 50cm) zwischen Zarge und Torflügel einlegen und an der wegklaffenden Ecke drücken. (Erst wenn ein deutliches Knarzen zu hören ist windet sich der Flügel) Dann den Torflügel überprüfen ob er oben und unten richtig anliegt. Sollte er immer noch nicht anliegen den Vorgang einfach wiederholen.

ACHTUNG: Bei Verglasung aus Echtglas die Glasscheibe vorher entfernen!!!!

If n the door leaves at the bottom or at the top of the frame stand at the opposite corner a piece of wood (approx. 50cm) between the frame and door wing and press at the gaping corner.(Only when a clear crackling is heard is the wing bending)

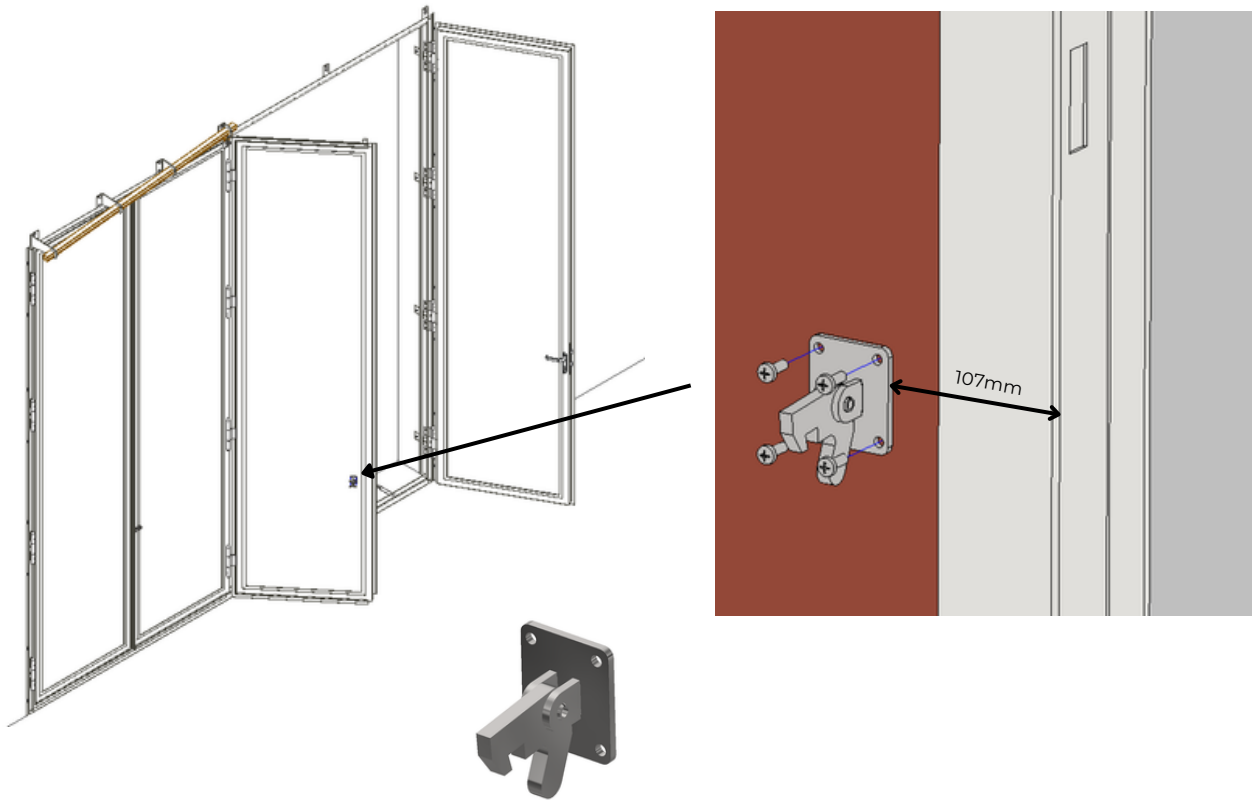
Then check the door leaf whether it is up and down correctly. If it still does not touch, simply repeat the process.

CAUTION: If there is installed real glas in the Doorframe, remove the glass beforehand you press !!!!



21

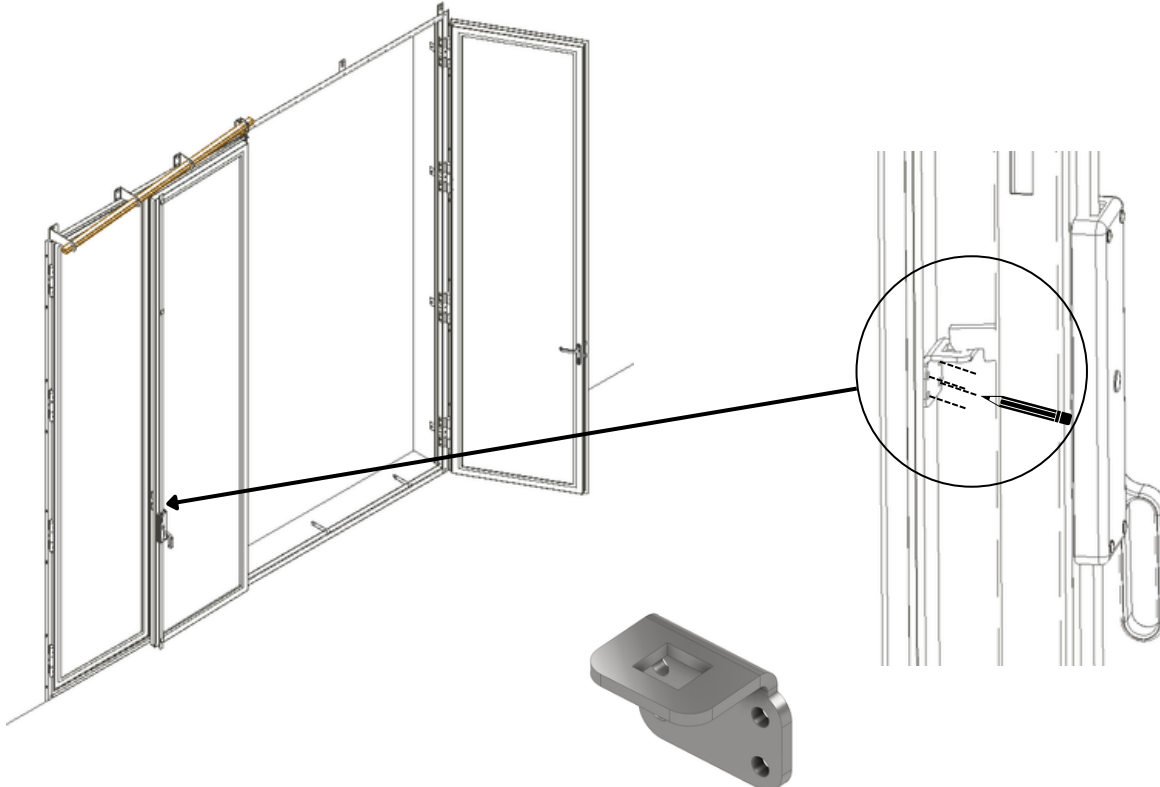
Toraufhalter Hakenteil auf der Höhe eine Austeifungssteges des Torblattes anschrauben.
Screw the gate holder hook part to the height of a stiffening rib of the gate leaf.



22

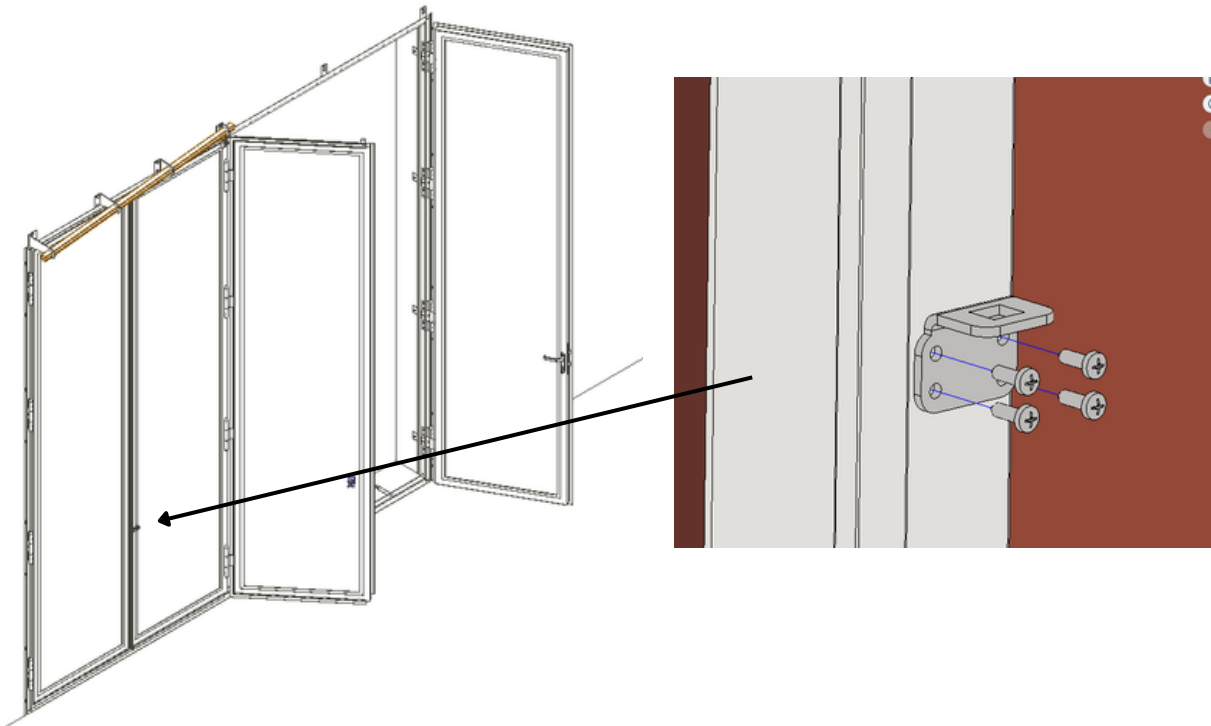
Nun den den Torflügel komplett öffnen und das gegenstück des Toraufhalters am gegenüberliegenden Torflügel anlegen und in Flucht mit dem Toraufhalter Hakenteil bringen. Die Bohrlöcher anzeichnen.

Now fully open the gate leaf and place the counterpart of the gate holder on the opposite gate leaf, aligning it with the gate holder's hook part. Mark the drill holes.



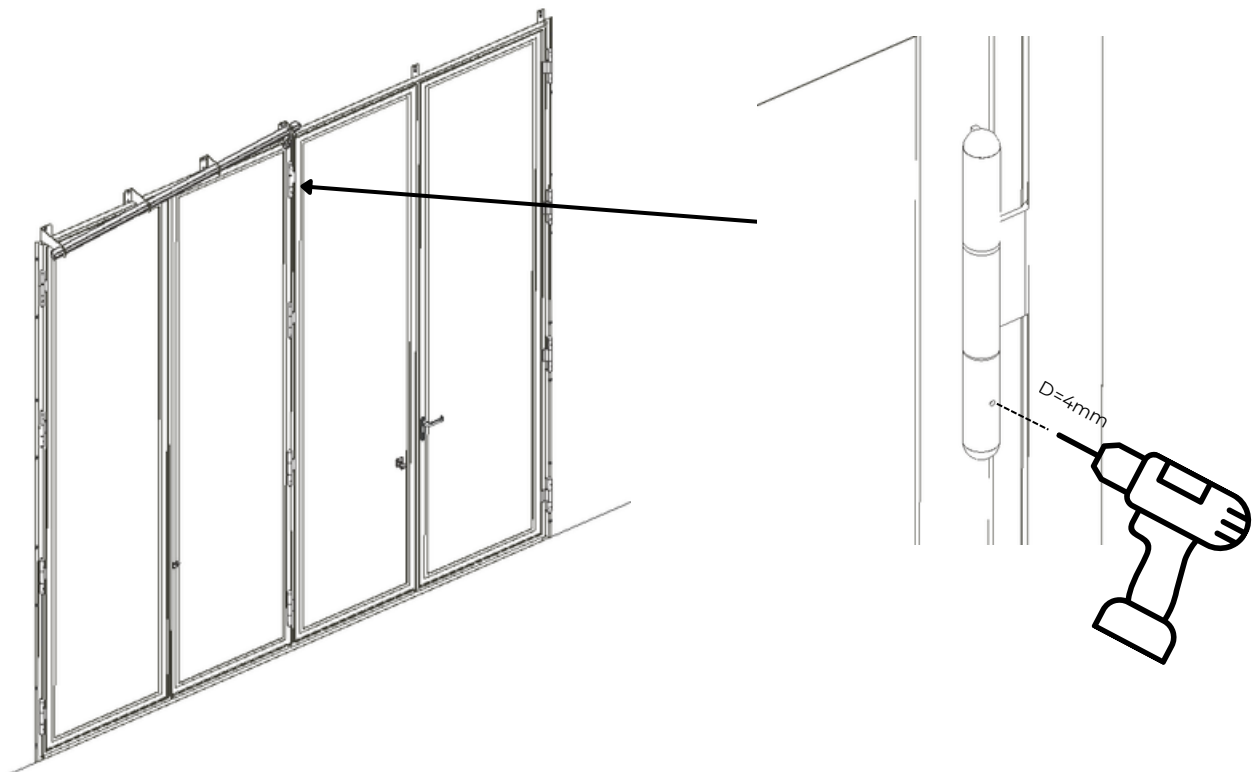
23

Nun das Gegenstück mit dem Torflügel verschrauben
Now screw the counterpart to the gate leaf.



24

Nun durch das Scharnier und den Bolzen miteinander verbohren D=4mm
Now drill through the hinge and the bolt together, D=4mm

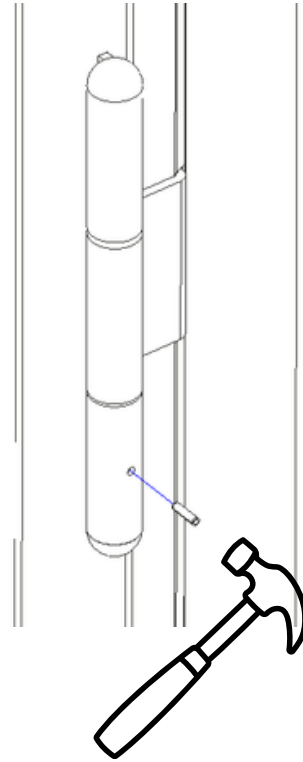


25

Jetzt einen 4mm Spannstift zur Sicherung des Bolzens gegen herabfallen einschlagen.
Now drive in a 4mm spring pin to secure the bolt against falling out.



DIN 8752 4x16



26



Sicherung gegen Sturm anbringen:
Die Torflügel müssen gegen auftretende Sturmereignisse gesichert werden.
Diese Sturmsicherungen sind separat bei uns bestellbar!!

**Install storm protection:
The gate leaves must be secured against storms.
These storm protection devices can be ordered separately from us!**

27

Sollte in der Mitte der beiden erst zu öffnenden Torflügel zu wenig Spalt vorhanden sein können die Scharniere mittels eines Spezialschlüssels Bild 1 nachgestellt werden. Dieser kann bei uns erworben oder ausgeliehen werden.

If there is insufficient gap between the two gate leaves that need to be opened, the hinges can be adjusted using a special key (see Figure 1). This key can be purchased or borrowed from us.

Bei Spannungen des Flügels zur Zarge bzw Torflügel, einfach einen Schraubenzieher oder ähnliches hinter das mittlere Scharnier (auf welchem die Spannung vorhanden ist) legen und Flügel schließen und öffnen bis die Spannung nicht mehr vorhanden ist

If there is tension between the wing and the frame or gate leaf, simply place a screwdriver or similar behind the middle hinge (on which the tension is present) and close and open the wing until the tension is no longer present.

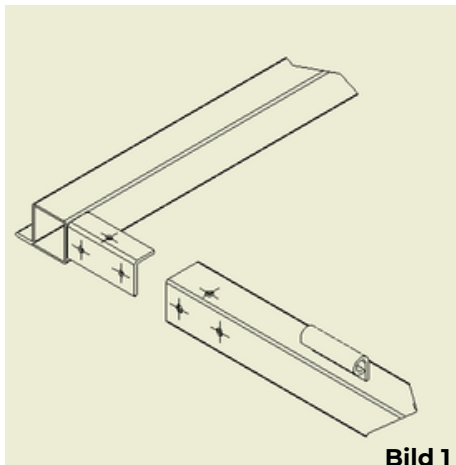


2.1

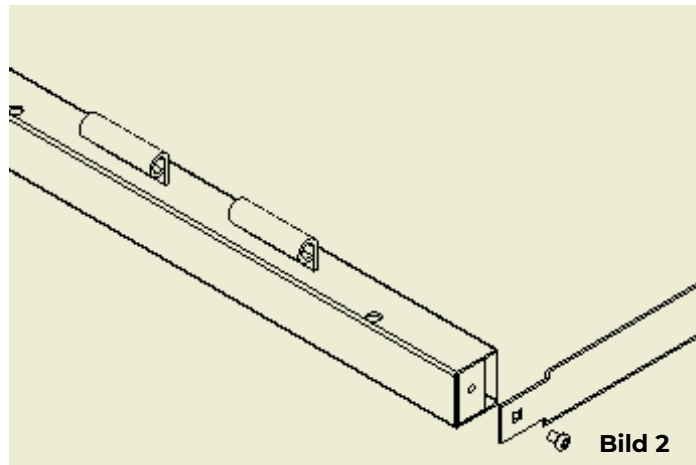
Zargenmontage mit Blockrahmen
Typ BV vor die Laibung

Frame installation with block frame Type BV in front of the reveal

oben / **top**



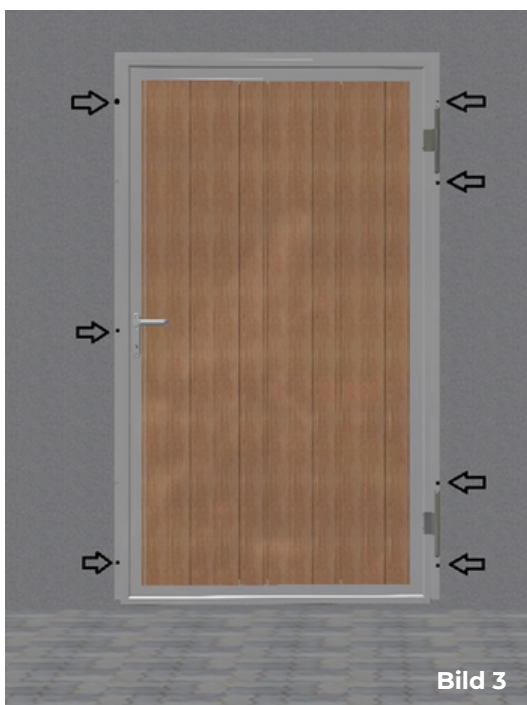
unten / **bottom**



2.2

Blockrahmen vor der Laibung Typ BV

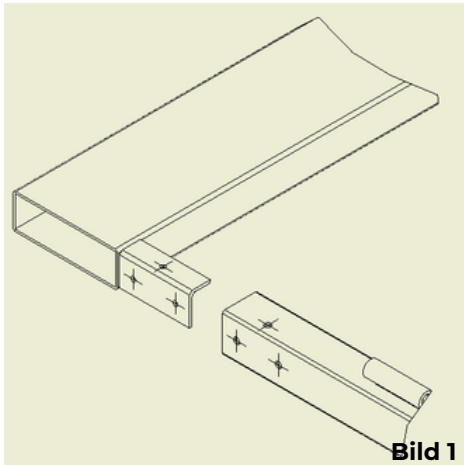
Blockframe in front of the reveal type BV



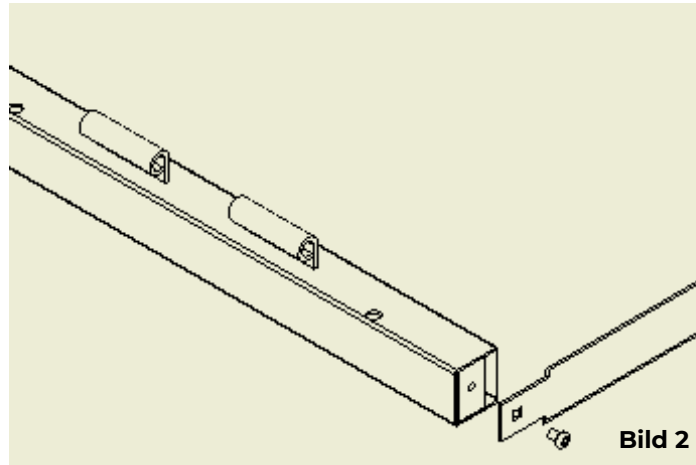
- Stockrahmen welche vor der Laibung montiert werden, müssen ganz normal ins Wasser und mittig vor der Öffnung gesetzt werden
- Gedübelt werden diese von vorne (Bild 3)
- Der Rahmen trägt 55mm auf die Mauer auf
- **Frames installed in front of the reveal must be placed in the water as usual and centered in front of the opening.**
- **These are doweled from the front (Image 1).**
- **The frame extends 55mm above the wall (Image 2).**

2.2.1 Zargenmontage 3xB Typ BZ zwischen der Laibung Frame installation 3xB Type BZ between the reveal

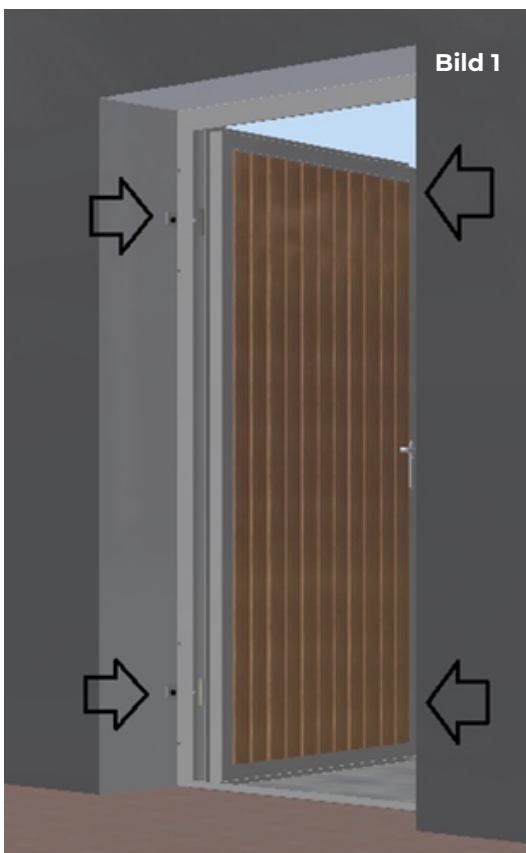
oben / top



unten / bottom



2.2.2 3xB zwischen der Laibung Typ BZ 3xB between the reveal type BZ



- Blockrahmen welche zwischen der Laibung montiert werden, müssen ganz normal ins Wasser und mittig der Öffnung gesetzt werden
- Gedübelt werden diese von Innen an den vorgesehenen Laschen (Bild 1)
- **Blockframes mounted between the reveal must be placed in the water as usual and centered in the opening.**
- **They are doweled from the inside using the provided tabs (Figure 1).**

weiter mit Punkt 4 auf Seite 10
continue with point 4 on page 10

Wartung:

Hinweis:

Das Flügeltor und die dazugehörenden Bauteile sind durch sachkundige Monteure einer regelmäßigen Wartung zu unterziehen. Eine Wartung muss mindestens alle 12 Monate erfolgen. Alle Wartungsarbeiten müssen in einem Prüfbuch dokumentiert werden.

Folgende Wartungen müssen vom Betreiber einmal monatlich durchgeführt werden:

- Prüfen Sie den Sitz von Bändern und Bolzen (nach Bedarf Bolzen fetten).
- Führen Sie eine Sichtkontrolle der Torblätter, Führungsschienen, Dichtungen und Verglasungen durch.
- Prüfen Sie die Befestigungen von Führungsschienen, Bändern und Zargenelementen (nach Bedarf Führungsschiene säubern).
- Prüfen Sie die Funktion aller Verriegelungen, Führungsrollen, Schlösser und Beschläge (bei Bedarf schmieren)
- Prüfen Sie die Oberflächen auf Beschädigungen. Beschädigte Oberflächen müssen ausgebessert werden (Korrosionsschutz).

Maintenance:

Note:

The swing gate and its components must be regularly serviced by qualified technicians. Maintenance must be performed at least every 12 months. All maintenance work must be documented in an inspection log.

The following maintenance must be carried out by the operator once a month:

- Check the fit of hinges and bolts (grease bolts if necessary).
- Visually inspect the door leaves, guide rails, seals, and glazing.
- Check the fastenings of guide rails, hinges, and frame components (clean guide rails if necessary).
- Check the function of all locks, guide rollers, latches, and fittings (lubricate if necessary).
- Inspect surfaces for damage. Damaged surfaces must be repaired (corrosion protection).

Sie haben noch Fragen? Wir stehen gerne mit Rat und Tat zur Seite! Sprechen Sie Ihren Schmid Berater an.

So erreichen Sie uns:

Schmid Tür&Torbau GmbH & Co. KG
Bergmannstraße • 93142 Maxhütte-Haidhof
T: +49 (0) 9471 30 88 77 - 0
info@schmid-tore.de • www.schmid-tore.de